



# MINI FAN

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV MINIFLÄKT  
BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**NO MINIVIFTE  
BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversættelse av originalinstruksjonene

**DA MINIVENTILATOR  
BETJENINGSVEJLEDNING**  
Oversættelse af den originale vejledning

**PL MINIWENTYLATOR  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**DE MINI-VENTILATOR  
BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**FI MINITUULETIN  
KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR MINI VENTILATEUR  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**NL MINIVENTILATOR  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowsza wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutosia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

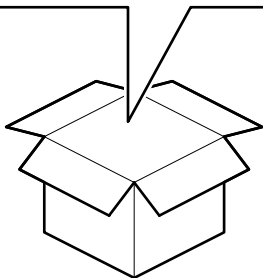
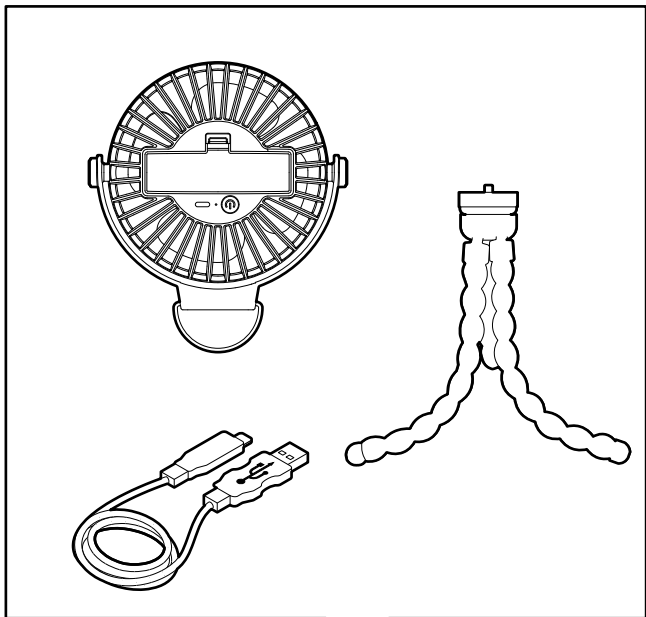
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

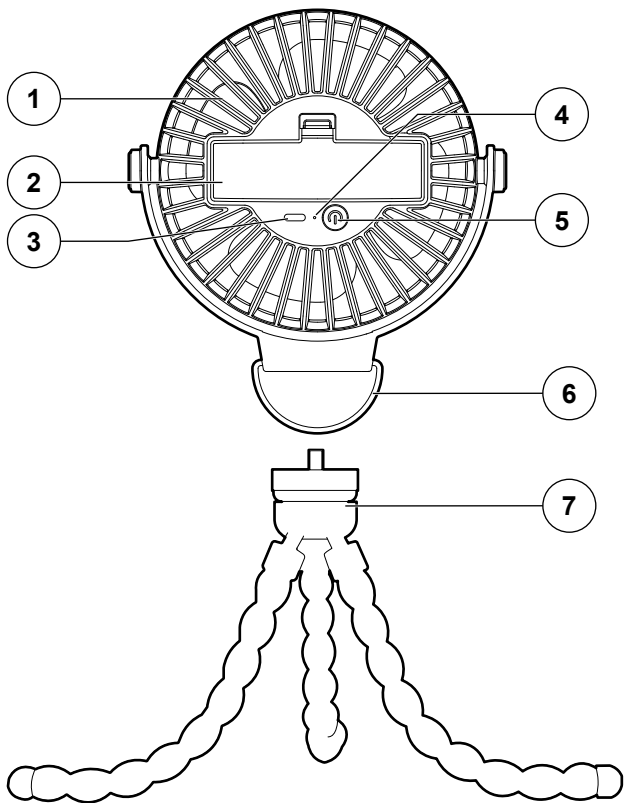
**WWW.JULA.COM**

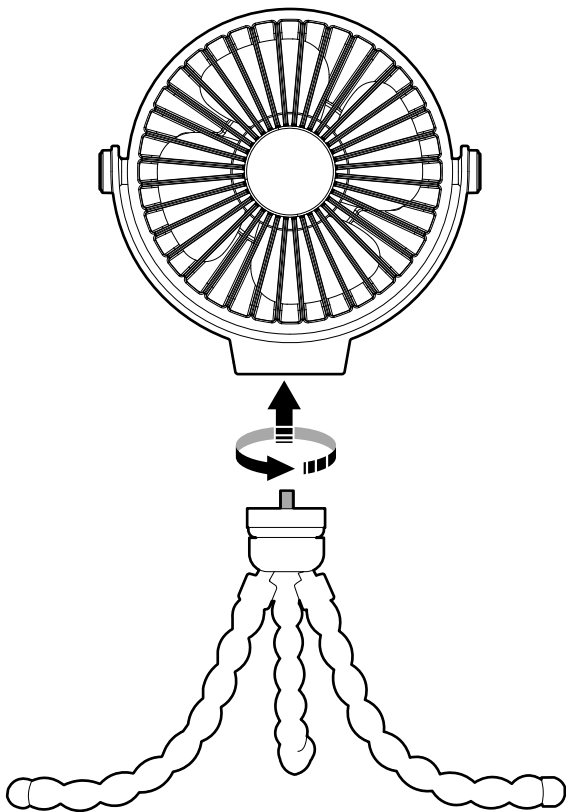
**© JULA AB 2025-11-20**

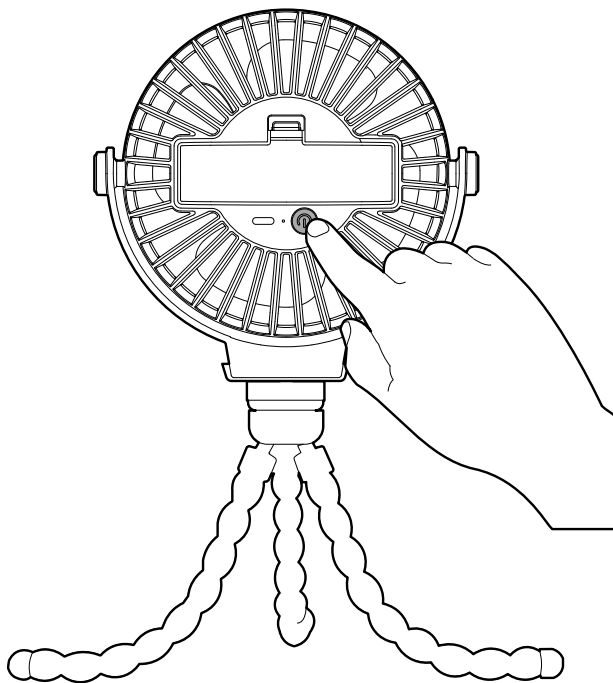
**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



1







# Table of contents

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>2</b>
1.1	The product.....	2
1.2	Dedicated use.....	2
1.3	Symbols .....	2
1.4	Product overview .....	2
<b>2</b>	<b>Safety</b>	<b>3</b>
2.1	Safety definitions.....	3
2.2	Safety instructions for operation.....	3
<b>3</b>	<b>Installation</b>	<b>5</b>
3.1	To install the battery .....	5
<b>4</b>	<b>Operation</b>	<b>5</b>
4.1	To attach the tripod.....	5
4.2	To charge the product.....	5
4.3	To operate the product.....	6
<b>5</b>	<b>Storage</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Maintenance</b>	<b>6</b>
6.1	To clean the product.....	6
<b>7</b>	<b>Discard</b>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>Technical data</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>Product data sheet</b>	<b>7</b>

# 1 Introduction





## 1.1 The product

The product is a portable mini fan with a rechargeable battery.

## 1.2 Dedicated use

The product is used in small areas, for example at a desk or used on-the-go to give a temporary ventilation for example while you travel or during outdoor activities. The product is supplied with a charger cable.

## 1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Safet class III
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

## 1.4 Product overview

Figure 1

1. Fan unit
2. Battery compartment
3. USB charging port
4. Indicator light
5. Power and speed selector button
6. Hanger loop
7. Flexible tripod

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions



**WARNING!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.



**CAUTION!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**NOTE!** Information that is necessary in a given situation.

### 2.2 Safety instructions for operation



**WARNING!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Make sure that these persons do not operate the product independently:
  - Children less than 8 years.
  - Persons who do not know the product sufficiently.
  - Persons with disabilities.
- Children must not play with the product.
- Children must not clean or do maintenance on the product independently.

- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.

- Do not let children or persons who do not know the product to use it.

- Do not use the product if it is damaged.

- Do not make changes to the product.

- Use the product only for its specified function.

- Do not put finger or other objects into the guard of the product. It is important to tell this to children to make sure they understand the risks.

- Do not use a damaged cable to charge the product.

- Do not soak the product in water or other liquids.
- Do not use the product near flammable liquids or gas.
- Operate the product only with supervision.
- Do not burn or put the battery into a fire. Discard the battery safely in accordance to your local regulations.

## 3 Operation

### 3.1 To attach the tripod

Figure 2

- 1 Align the fan head with the flexible tripod.
- 2 Turn the flexible tripod clockwise to attach it to the fan head.

### 3.2 To charge the product

**⚠ WARNING!** Connect the product to a Safety Extra-Low Voltage (SELV) power supply that has the same rating as the marking on the product. Use only a charger specified for the product.

- 1 Attach the charging cable to the adapter.
- 2 Connect the adapter to a power outlet.
- 3 Connect the charging cable to the product.

**NOTE!** The green indicator lamp will come on when the battery is fully charged.

### 3.3 To operate the product

**⚠ WARNING!** Do not use the product in areas with an ambient temperature higher than 40°C.

**NOTE!** When the indicator light flashes red, it indicates that the battery charge is low and the product must be charged.

- 1 Put the tripod on a stable surface, or use the hanger loop, or attach the flexible arms around a bar or equivalent.
- 2 Push the power button to start the product. (Figure 3)

- 3 Push the button again to select the applicable speed.

**NOTE!** The product has 3 speed levels, low, medium and high.

## 4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access.

## 5 Maintenance

### 5.1 To clean the product

- Clean the product regularly, use a moist cloth to clean the product.

## 6 Discard

**NOTE!** The product is supplied with 1 rechargeable lithium battery installed in the product which cannot be replaced. When the product get to the end of its service life it must be discarded at a recycling center.



**WARNING!** Remove the battery from the product before it is discarded.

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Technical data

Specification	Value
Power	5 W
Voltage	DC 5V 1 A
Battery capacity	2000 Ah
USB charger cable length	0.5 m
Charging time	3–4 hours
Fan diameter	115 mm
Dimensions (LXWXH)	135 x 70 x 300 mm
Weight	275 g

## 8 Product data sheet

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	2.54	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	0.26	W
Service value	S <sub>V</sub>	9.77	(m <sup>3</sup> /min) W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0.06	W
Sound power level	L <sub>WA</sub>	77.2	dB(A)
Maximum flow speed	C	6.65	m/s
Annual power consumption	kWh/a	-	kWh/a
Measured standard for service value		IEC 60879:2019 Comfort fans and regulators for household and similar purposes	
Contact: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

# Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Inledning</b>	<b>9</b>
1.1	Produkten .....	9
1.2	Avsedd användning .....	9
1.3	Symboler .....	9
1.4	Produktöversikt.....	9
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b>	<b>10</b>
2.1	Säkerhetsdefinitioner.....	10
2.2	Säkerhetsinstruktioner för användning .....	10
<b>3</b>	<b>Användning</b>	<b>12</b>
3.1	Att montera stativet.....	12
3.2	Att ladda produkten .....	12
3.3	Att använda produkten.....	12
<b>4</b>	<b>Förvaring</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Underhåll</b>	<b>13</b>
5.1	Att rengöra produkten .....	13
<b>6</b>	<b>Kassering</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Produktdatablad</b>	<b>14</b>

# 1 Inledning





## 1.1 Produkten

Produkten är en bärbar minifläkt med ett uppladdningsbart batteri.

## 1.2 Avsedd användning

Produkten fungerar för mindre ytor, t.ex. vid ett skrivbord eller när du är på språng för att få en tillfällig ventilation om du reser eller vid utomhusaktiviteter. Produkten levereras med en laddningskabel.

## 1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Säkerhetsklass III
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.


## 1.4 Produktöversikt


(Bild 1)

1. Fläktenhet
2. Batterifack
3. USB-laddningsport
4. Indikatorlampa
5. Strömbrytare och hastighetsväljare
6. Upphängningsögla
7. Flexibelt stativ

## 2 Säkerhet


### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

 **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

 **FÖRSIKTIGHET!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**OBS!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

### 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

 **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Se till att följande personer inte använder produkten på egen hand:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som inte känner till produkten tillräckligt.
  - Personer med funktionshinder.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på produkten på egen hand.

- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Stoppa inte in fingrar eller andra föremål i produktens skydd. Det är viktigt att förklara detta för barn för att se till att de förstår riskerna.
- Använd inte en skadad kabel för att ladda produkten.
- Sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte produkten nära lättantändliga vätskor eller gas.
- Använd endast produkten under uppsikt.
- Elda inte upp batteriet eller lägg det i öppen eld. Kassering av batteriet ska ske på ett säkert sätt i enlighet med lokala bestämmelser.

## 3 Användning

### 3.1 Att montera stativet

(Bild 2)

- 1 Rikta in fläkthuvudet mot det flexibla stativet.
- 2 Vrid det flexibla stativet medurs för att montera det på fläkthuvudet.

### 3.2 Att ladda produkten

**⚠ WARNING!** Anslut produkten till en strömförsörjning med säkerhetslågspänning (SELV) som har samma klassning som märkningen på produkten. Använd endast en laddare som är avsedd för produkten.

- 1 Anslut laddningskabeln till adaptern.
- 2 Anslut adaptern till ett eluttag.
- 3 Anslut laddningskabeln till produkten.

**OBS!** Den gröna indikatorlampan tänds när batteriet är fulladdat.

### 3.3 Att använda produkten

**⚠ WARNING!** Använd inte produkten i utrymmen där omgivningstemperaturen är högre än 40°C.

**OBS!** När indikatorlampan blinkar rött visar den att batterinivån är låg och att produkten måste laddas.

- 1 Ställ stativet på ett stabilt underlag eller använd upphängningsöglan eller fäst de flexibla stativarmarna runt en stång eller motsvarande.
- 2 Tryck på strömbrytaren för att starta produkten. (Bild 3)

Tryck på strömbrytaren igen för att välja önskad hastighet.

**OBS!** Produkten har tre hastigheter: Låg, medel och hög.

## 4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

## 5 Underhåll

### 5.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten regelbundet. Använd en fuktig trasa för att rengöra produkten.

## 6 Kassering

**OBS!** Produkten levereras med ett uppladdningsbart litiumbatteri som är installerat i produkten och som inte kan bytas ut. När produkten är uttjänt måste den lämnas in för kassering på en återvinningscentral.



**WARNING!** Ta bort batteriet från produkten innan den kasseras.

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

## 7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Effekt	5 W
Spänning	5 V DC, 1 A
Batterikapacitet	2000 Ah
USB-laddningskabelns längd	0,5 m
Laddningstid	3–4 timmar
Fläkt diameter	115 mm
Mått (LxBxH)	135 x 70 x 300 mm
Vikt	275 g

## 8 Produktdatablad

Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Fläktens högsta flödes hastighet	F	2,54	m <sup>3</sup> /min
Fläktens ingående effekt	P	0,26	W
Servicevärde	S <sub>V</sub>	9,77	(m <sup>3</sup> /min) W
Strömförbrukning i standby	P <sub>SB</sub>	0,06	W
Ljudeffektnivå	L <sub>WA</sub>	77,2	dB(A)
Maximal flödes hastighet	C	6,65	m/s
Årlig energiförbrukning	kWh/a	-	kWh/a
Standard för uppmätt driftsvärde	IEC 60879:2019 Komfortfläktar och regulatorer för hushållsbruk och liknande ändamål		
Kontakt: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

# Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Introduksjon</b>	<b>16</b>
1.1	Produktet .....	16
1.2	Tiltenkt bruk.....	16
1.3	Symboler .....	16
1.4	Produktoversikt.....	16
<b>2</b>	<b>Sikkerhet</b>	<b>17</b>
2.1	Sikkerhetsspesifikasjoner .....	17
2.2	Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	17
<b>3</b>	<b>Installasjon</b>	<b>19</b>
3.1	Slik installerer du batteriet.....	19
<b>4</b>	<b>Bruk</b>	<b>19</b>
4.1	Slik fester du stativet .....	19
4.2	Slik lader du produktet.....	19
4.3	Betjening av produktet.....	20
<b>5</b>	<b>Oppbevaring</b>	<b>20</b>
<b>6</b>	<b>Vedlikehold</b>	<b>20</b>
6.1	Rengjøring av produktet.....	20
<b>7</b>	<b>Avhending</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>21</b>
<b>9</b>	<b>Produktdatablad</b>	<b>21</b>

# 1 Introduksjon





## 1.1 Produktet

Produktet er en bærbar minivifte med oppladbart batteri.

## 1.2 Tiltentkt bruk

Produktet brukes på små områder, for eksempel ved et skrivebord, eller på farten for å gi midlertidig ventilasjon, for eksempel på reise eller under utendørsaktiviteter. Produktet leveres med en ladekabel.

## 1.3 Symboler

	<p>Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.</p>
	<p>Sikkerhetsklasse III</p>
	<p>Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.</p>
	<p>Gjenvinnes som elektrisk avfall.</p>

## 1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Vifteenhets
2. Batterirom
3. USB-ladeport
4. Indikatorlampe
5. Knapp for valg av effekt og hastighet
6. Opphengsløkke
7. Fleksibelt stativ

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

**!** **ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

**!** **FORSIKTIG!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**MERK!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

### 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

**!** **ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Pass på at disse personene ikke bruker produktet uten tilsyn:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som ikke kjenner produktet tilstrekkelig.
  - Personer med nedsatt funksjonsevne.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet på egen hånd.

- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften din.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.
- Ikke stikk fingeren eller andre gjenstander inn i beskyttelsen på produktet. Det er viktig å forklare dette for barn for å sikre at de forstår risikoen.
- Ikke bruk en skadet kabel til å lade produktet.
- Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbare væsker eller gass.
- Bruk produktet kun under oppsyn.
- Batteriet må ikke brennes eller settes i brann. Kast batteriet på en sikker måte i henhold til lokale forskrifter.

## 3 Bruk

### 3.1 Slik fester du stativet

Figur 2

- 1 Rett inn viftehodet med det fleksible stativet.
- 2 Vri det fleksible stativet med klokken for å feste det til viftehodet.

### 3.2 Slik lader du produktet

**!** **ADVARSEL!** Koble produktet til en SELV-strømforsyning (Safety Extra-Low Voltage) som har samme klassifisering som merkingen på produktet. Bruk kun en lader som er spesifisert for produktet.

- 1 Koble ladekabelen til adapteren.
- 2 Koble adapteren til et strømuttak.
- 3 Koble ladekabelen til produktet.

**MERK!** Den grønne indikatorlampen tennes når batteriet er fulladet.

### 3.3 Betjening av produktet

**!** **ADVARSEL!** Ikke bruk produktet i områder med en omgivelsestemperatur som er høyere enn 40°C.

**MERK!** Når indikatorlampen blinker rødt, indikerer det at batterinivået er lavt og at produktet må lades.

- 1 Sett stativet på et stabilt underlag, eller bruk opphengsløkken, eller fest de fleksible armene rundt en stang eller lignende.

- 2 Trykk på av/på-knappen for å slå på produktet. (Figur 3)

- 3 Trykk på knappen igjen for å velge den aktuelle hastigheten.

**MERK!** Produktet har 3 hastighetsnivåer, lav, middels og høy.

## 4 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

## 5 Vedlikehold

### 5.1 Rengjøring av produktet

- Rengjør produktet regelmessig. Bruk en tørr klut til å rengjøre produktet.

## 6 Avhending

**MERK!** Produktet leveres med 1 oppladbart litiumbatteri som er installert i produktet, og som ikke kan byttes ut. Når produktet når slutten av sin levetid, må det leveres inn til et gjenvinningscenter.



**ADVARSEL!** Ta batteriet ut av produktet før du avhender det.

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

## 7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Effekt	5 W
Spenning	DC 5V 1 A
Batterikapasitet	2000 Ah
Lengde på USB-laderkabelen	0,5 m
Ladetid	3-4 timer
Diameter på viften	115 mm
Dimensjoner (LxBxH)	135x70x300 mm
Vekt	275 g

## 8 Produktdatablad

Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Viftens maksimale luftstrøm	F	2,54	m <sup>3</sup> /min
Viftens strømtilførsel	P	0,26	W
Serviceverdi	S <sub>V</sub>	9,77	(m <sup>3</sup> /min) W
Standby strømforbruk	P <sub>SB</sub>	0,06	W
Lydeffektnivå	L <sub>WA</sub>	77,2	dB(A)
Maksimal lufthastighet	C	6,65	m/s
Årlig strømforbruk	kWh/a	-	kWh/a
Målt standard for serviceverdi		IEC 60879:2019 Komfortvifter og regulatorer for husholdningsbruk og lignende formål	
Kontakt: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

# Indholdsfortegnelse

## 1 Indledning 23

1.1 Produktet .....23

1.2 Anvendelse.....23

1.3 Symboler .....23

1.4 Produktoversigt.....23

## 2 Sikkerhed 24

2.1 Sikkerhedsdefinitioner.....24

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....24

## 3 Montering 26

3.1 Sådan monteres batteriet .....26

## 4 Brug 26

4.1 Sådan fastgøres benene.....26

4.2 Sådan oplades produktet.....26

4.3 Sådan betjenes produktet.....27

## 5 Opbevaring 27

## 6 Vedligeholdelse 27

6.1 Sådan rengøres produktet .....27

## 7 Bortskaffelse 27

## 8 Tekniske data 28

## 9 Produktdatablad 28

# 1 Indledning

## 1.1 Produktet





Produktet er en miniventilator med genopladeligt batteri.

## 1.2 Anvendelse

Produktet bruges på steder med begrænset plads, fx på et skrivebord eller når du er på farten til at give midlertidig ventilation, fx på rejser eller ved udendørs aktiviteter.

Produktet leveres med et opladerkabel.

## 1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Sikkerhedsklasse III
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

## 1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Ventilatorenhed
2. Batterirum
3. USB-opladningsport
4. Indikatorlampe
5. Knap til valg af effekt og hastighed
6. Ophængningskrog
7. Fleksible ben

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner



**ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.



**FORSIGTIG!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**BEMÆRK!** Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug



**ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Følgende personer må kun bruge produktet under opsyn:
  - Børn under 8 år.
  - Personer, der ikke kender produktet tilstrækkeligt.
  - Personer med handicap.
- Børn må ikke lege med produktet.

- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.
- Stik ikke fingre eller andre genstande ind i produktets gitter. Det er vigtigt at fortælle dette til børn for at sikre, at de forstår risikoen.
- Brug ikke en beskadiget ledning til at oplade produktet.
- Undgå at nedsænke produktet i vand eller andre væsker.
- Brug ikke produktet i nærheden af brandfarlige væsker eller gas.
- Brug kun produktet under opsyn.

- Batteriet må ikke brændes. Bortskaf batteriet på en sikker måde i overensstemmelse med de lokale regler.

## 3 Brug

### 3.1 Sådan fastgøres benene

Figur 2

- 1 Placér ventilatorhovedet på de fleksible ben.
- 2 Drej de fleksible ben med uret for at sætte dem fast på ventilatorhovedet.

### 3.2 Sådan oplades produktet

**⚠ ADVARSEL!** Tilslut produktet til en strømforsyning med sikkerhedsspænding (SELV), der har samme klassificering som mærkningen på produktet. Brug kun en oplader, der er beregnet til produktet.

- 1 Sæt ladekablet i adapteren.
- 2 Sæt strømadapteren i en stikkontakt.
- 3 Sæt ladekablet i produktet.

**BEMÆRK!** Den grønne indikatorlampe lyser, når batteriet er fuldt opladet.

### 3.3 Sådan betjenes produktet

**⚠ ADVARSEL!** Brug ikke produktet ved temperaturer over 40°C.

**BEMÆRK!** Når indikatorlampen blinker rødt, betyder det, at batteriniveauet er lavt, og produktet skal oplades.

- 1 Sæt benene på en stabil overflade, eller brug ophængningskrogen, eller fastgør de fleksible ben omkring en stang eller lignende.
- 2 Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte produktet. (Figur 3)
- 3 Tryk på knappen igen for at vælge den ønskede hastighed.

**BEMÆRK!** Produktet kan indstilles til 3 hastigheder, lav, middel og høj.

## 4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

## 5 Vedligeholdelse

### 5.1 Sådan rengøres produktet

- Rengør produktet regelmæssigt med en fugtig klud.

## 6 Bortskaffelse

**BEMÆRK!** Produktet leveres med 1 genopladeligt litiumbatteri installeret i produktet, som ikke kan udskiftes. Når produktet er udtjent, skal det bortskaffes på en genbrugsstation.



**ADVARSEL!** Tag batteriet ud af produktet, før det bortskaffes.

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Effekt	5 W
Spænding	DC 5 V/1 A
Batterikapacitet	2000 Ah
Længde på USB-opladerkabel	0,5 m
Opladningstid	3-4 timer
Ventilatorens diameter	115 mm
Mål (L x B x H)	135 x 70 x 300 mm
Vægt	275 g

## 8 Produktdatablad

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Ventilatorens maksimale flowhastighed	F	2,54	m <sup>3</sup> /min
Ventilatorens strømforbrug	P	0,26	W
Serviceværdi	S <sub>V</sub>	9,77	(m <sup>3</sup> /min) W
Strømforbrug i standby	P <sub>SB</sub>	0,06	W
Lydeffektniveau	L <sub>WA</sub>	77,2	dB(A)
Maksimal flowhastighed	C	6,65	m/s
Årligt strømforbrug	kWh/år	-	kWh/år
Målestandard for serviceværdi	IEC 60879:2019 Ventilatorer og regulatorer til husholdningsbrug o.l.		
Kontakt: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Wprowadzenie</b>	<b>30</b>
1.1	Produkt .....	30
1.2	Przeznaczenie .....	30
1.3	Symbole .....	30
1.4	Przegląd produktu .....	30
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>31</b>
2.1	Definicje dotyczące bezpieczeństwa .....	31
2.2	Instrukcja bezpiecznej obsługi .....	31
<b>3</b>	<b>Instalacja</b>	<b>33</b>
3.1	Wkładanie baterii .....	33
<b>4</b>	<b>Obsługa</b>	<b>33</b>
4.1	Mocowanie stojaka .....	33
4.2	Ładowanie produktu .....	33
4.3	Obsługa produktu .....	34
<b>5</b>	<b>Przechowywanie</b>	<b>34</b>
<b>6</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>34</b>
6.1	Czyszczenie produktu .....	34
<b>7</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>35</b>
<b>9</b>	<b>Karta produktu</b>	<b>35</b>

# 1 Wprowadzenie





## 1.1 Produkt

Produkt to przenośny mały wentylator z akumulatorem.

## 1.2 Przeznaczenie

Produkt służy do schładzania małej powierzchni, można go postawić na biurku, aby przy nim korzystać z ochłody, lub używać w podróży, lub podczas pobytu na zewnątrz do ochłody indywidualnej. Produkt jest dostarczany wraz z kablem zasilającym.

## 1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Klasa bezpieczeństwa III
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

## 1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Moduł wentylatora
2. Komora akumulatora
3. Gniazdo USB do ładowania
4. Lampka kontrolna
5. Przycisk wyboru mocy i prędkości
6. Pętla do zawieszania
7. Elastyczny stojak

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

**!** **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**!** **PRZESTROGA!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

**UWAGA!** Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

### 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

**!** **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Należy upewnić się, że niżej wymienione osoby nie obsługują produktu samodzielnie:
  - Dzieci w wieku poniżej 8 lat.
  - Osoby, które nie są zaznajomione z produktem w wystarczającym stopniu.
  - Osoby z niepełnosprawnościami.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem.

- Dzieciom nie wolno samodzielnie czyścić ani konserwować produktu.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie wkładaj palców ani niczego innego do obudowy produktu. Wyjaśnij tę zasadę również dzieciom, aby miały świadomość niebezpieczeństwa.
- Nie używaj uszkodzonego kabla do ładowania produktu.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Nie używaj produktu w pobliżu płynów lub gazów łatwopalnych.
- Działający produkt powinien być zawsze pod nadzorem.
- Nie wolno palić ani wrzucać baterii do ognia. Utylizację zużytych baterii należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 3 Obsługa

### 3.1 Mocowanie stojaka

Rysunek 2

- 1 Ustaw w jednej linii głowicę wentylatora i stojak.
- 2 Przekręć stojak w prawo, aby przymocować go do głowicy wentylatora.

### 3.2 Ładowanie produktu

**!** **OSTRZEŻENIE!** Podłącz produkt do źródła zasilania o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa (SELV), które ma takie same parametry jak oznaczenie na produkcie. Używaj wyłącznie ładowarki przeznaczonej do tego produktu.

- 1 Podłącz kabel ładujący do zasilacza.
- 2 Podłącz zasilacz do gniazda zasilania.
- 3 Podłącz kabel ładujący do produktu.

**UWAGA!** Zielona lampka kontrolna zapali się, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.

### 3.3 Obsługa produktu

**!** **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj produktu w miejscach, gdzie temperatura otoczenia przekracza 40°C.

**UWAGA!** Gdy kontrolka miga na czerwono, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest niski i produkt należy naładować.

- 1 Postaw statyw na stabilnej powierzchni, użyj pętli do zawieszania lub zamocuj elastyczne ramiona wokół pręta lub podobnego elementu.

**2** Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć produkt. (Rysunek 3)

**3** Naciśnij przycisk ponownie, aby wybrać odpowiednią prędkość.

**UWAGA!** Produkt ma 3 poziomy prędkości: niski, średni i wysoki.

## 4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

## 5 Konserwacja

### 5.1 Czyszczenie produktu

- Czyść produkt regularnie, a do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki.

## 6 Utylizacja

**UWAGA!** Produkt jest dostarczany z 1 akumulatorem litowym wbudowanym w produkcie, którego nie można wymienić. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy go utylizować w punkcie recyklingu.

**!** **OSTRZEŻENIE!** Przed utylizacją produktu należy wyjąć z niego akumulator.

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Moc	5 W
Napięcie	DC 5 V / 1 A
Pojemność akumulatora	2000 Ah
Długość kabla zasilającego USB	0,5 m
Czas ładowania	3-4 godziny
Średnica wentylatora	115 mm
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	135 x 70 x 300 mm
Masa	275 g

## 8 Karta produktu

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	2,54%	m <sup>3</sup> /min
Moc wejściowa wentylatora	P	0,26%	W
Wydajność robocza	S <sub>V</sub>	9,77%	(m <sup>3</sup> /min) W
Zużycie energii w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,06%	W
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub>	77,2%	dB(A)
Maksymalna prędkość przepływu	C	6,65%	m/s
Roczne zużycie energii elektrycznej	kWh/a	-	kWh/a
Norma pomiaru wydajności roboczej	IEC 60879:2019 – Wentylatory klimatyzacyjne i urządzenia sterujące do użytku domowego i podobnego		
Kontakt: <a href="http://www.jula.pl">www.jula.pl</a>			

# Inhaltsverzeichnis

## 1 Einführung 37

1.1 Das Produkt ..... 37

1.2 Zweckgebundene Nutzung..... 37

1.3 Symbole ..... 37

1.4 Produktübersicht..... 37

## 2 Sicherheit 38

2.1 Sicherheitshinweise..... 38

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung ..... 38

## 3 Installation 40

3.1 So installieren Sie die Batterie..... 40

## 4 Verwendung 40

4.1 So befestigen Sie den Ständer..... 40

4.2 So laden Sie das Produkt auf..... 40

4.3 So bedienen Sie das Produkt..... 41

## 5 Aufbewahrung 41

## 6 Wartung und Pflege 41

6.1 So reinigen Sie das Produkt ..... 41

## 7 Entsorgung 41

## 8 Technische Daten 42

## 9 Produktdatenblatt 42

# 1 Einführung





## 1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um einen tragbaren Mini-Ventilator mit einer wiederaufladbaren Batterie.

## 1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird in kleinen Bereichen verwendet, z. B. am Schreibtisch oder unterwegs, um eine vorübergehende Belüftung zu gewährleisten, beispielsweise auf Reisen oder bei Aktivitäten im Freien. Das Produkt wird mit einem Ladekabel geliefert.

## 1.3 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Sicherheitsklasse III
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.


## 1.4 Produktübersicht


Abbildung 1

1. Ventilatoreinheit
2. Batteriefach
3. USB-Ladeanschluss
4. Kontrollleuchte
5. Einschalttaste und Wahltaete für die Geschwindigkeit
6. Aufhängeschlaufe
7. Flexibler Ständer

## 2 Sicherheit


### 2.1 Sicherheitshinweise

 **WARNUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

 **ACHTUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**HINWEIS!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

### 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

 **WARNUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Stellen Sie sicher, dass folgende Personen das Produkt nicht selbstständig bedienen:
  - Kinder unter 8 Jahren.
  - Personen, die nicht ausreichend mit dem Produkt vertraut sind.
  - Menschen mit Behinderungen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder dürfen das Produkt nicht selbstständig reinigen oder warten.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Schutzabdeckung des Produkts. Erklären Sie Ihren Kindern die Risiken und stellen Sie sicher, dass sie diese verstehen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Kabel zum Aufladen des Produkts.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Bedienen Sie das Produkt nur unter Aufsicht.
- Verbrennen Sie die Batterie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Entsorgen Sie die Batterie sicher und entsprechend den örtlichen Vorschriften.

## 3 Verwendung

### 3.1 So befestigen Sie den Ständer

Abbildung 2

**1** Richten Sie den Ventilatorkopf mit dem flexiblen Ständer aus.

**2** Drehen Sie den flexiblen Ständer im Uhrzeigersinn, um ihn am Ventilatorkopf zu befestigen.

### 3.2 So laden Sie das Produkt auf

**!** **WARNUNG!** Schließen Sie das Produkt an eine Sicherheitskleinspannung (SELV) an, die der Kennzeichnung auf dem Produkt entspricht. Verwenden Sie nur ein für dieses Produkt spezifiziertes Ladegerät.

**1** Schließen Sie das Ladekabel an den Adapter an.

**2** Schließen Sie den Adapter an eine Steckdose an.

**3** Schließen Sie das Ladekabel an das Produkt an.

**HINWEIS!** Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Batterie vollständig geladen ist.

### 3.3 So bedienen Sie das Produkt

**!** **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht in Bereichen mit einer Umgebungstemperatur von mehr als 40°C.

**HINWEIS!** Wenn die Kontrollleuchte rot blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie fast leer ist und das Produkt aufgeladen werden muss.

**1** Stellen Sie den Ständer auf eine stabile Unterlage, oder verwenden Sie die Aufhängeschlaufe, oder befestigen Sie die flexiblen Arme an einer Stange oder einem ähnlichen Gegenstand.

- 2 Drücken Sie die Einschalttaste, um das Produkt zu starten. (Abbildung 3)
- 3 Drücken Sie die Taste erneut, um die gewünschte Geschwindigkeit zu wählen.

**HINWEIS!** Das Produkt hat 3 Geschwindigkeitsstufen, niedrig, mittel und hoch.

## 4 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

## 5 Wartung und Pflege

### 5.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.

## 6 Entsorgung

**HINWEIS!** Das Produkt wird mit 1 wiederaufladbaren Lithiumbatterie geliefert, die im Produkt installiert ist und nicht ersetzt werden kann. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss es in einem Recyclingzentrum entsorgt werden.



**WARNUNG!** Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie das Produkt entsorgen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

## 7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Leistung	5 W
Spannung	DC 5 V 1 A
Batteriekapazität	2000 Ah
Länge des USB-Ladekabels	0,5 m
Ladezeit	3–4 Stunden
Ventilatordurchmesser	115 mm
Abmessungen (L x B x H)	135 x 70 x 300 mm
Gewicht	275 g

## 8 Produktdatenblatt

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Ventilatorleistung	F	2,54	m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	0,26	W
Servicewert	S <sub>V</sub>	9,77	(m <sup>3</sup> /min) W
Standby-Stromverbrauch	P <sub>SB</sub>	0,06	W
Geräuschpegel	L <sub>WA</sub>	77,2	dB(A)
Maximale Strömungsgeschwindigkeit	C	6,65	m/s
Jährlicher Stromverbrauch	kWh/a	-	kWh/a
Messstandard für den Servicewert	IEC 60879:2019 Komfort-Ventilatoren und -Regler für den Haushalt und ähnliche Zwecke		
Kontakt: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

# Sisällysluettelo

<b>1</b>	<b>Johdanto</b>	<b>44</b>
1.1	Tuote .....	44
1.2	Käyttötarkoitus.....	44
1.3	Symbolit .....	44
1.4	Tuotteen yleiskuvaus .....	44
<b>2</b>	<b>Turvallisuus</b>	<b>45</b>
2.1	Turvallisuusmääräykset.....	45
2.2	Käytön turvaohjeet.....	45
<b>3</b>	<b>Käyttö</b>	<b>47</b>
3.1	Kolmijalan kiinnittäminen .....	47
3.2	Tuotteen lataaminen .....	47
3.3	Tuotteen käyttäminen .....	47
<b>4</b>	<b>Säilyttäminen</b>	<b>48</b>
<b>5</b>	<b>Huoltotoimet</b>	<b>48</b>
5.1	Tuotteen puhdistaminen.....	48
<b>6</b>	<b>Hävittäminen</b>	<b>48</b>
<b>7</b>	<b>Tekniset tiedot</b>	<b>48</b>
<b>8</b>	<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>49</b>

# 1 Johdanto





## 1.1 Tuote

Tuote on kannettava minituuletin, jossa on ladattava akku.

## 1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta voidaan käyttää pienissä tiloissa, esimerkiksi työpöydän ääressä, tai matkalla tilapäisen ilmanvaihdon aikaansaamiseksi esimerkiksi matkan tai ulkoilun aikana. Tuotteen mukana toimitetaan laturikaapeli.

## 1.3 Symbolit

	<p>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</p>
	<p>Turvallisuusluokka III</p>
	<p>Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.</p>
	<p>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.</p>

## 1.4 Tuotteen yleiskuvas

Kuva 1

1. Tuuletinyksikkö
2. Akkulokero
3. USB-latausportti
4. Merkkivalo
5. Tehon ja nopeuden valintapainike
6. Ripustuslenkki
7. Joustava kolmijalka

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset

**!** **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

**!** **HUOMIO!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**HUOM.** Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

### 2.2 Käytön turvaohjeet

**!** **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Varmista, että nämä henkilöt eivät käytä tuotetta itsenäisesti:
  - Alle 8-vuotiaat lapset.
  - Henkilöt, jotka eivät tunne tuotetta riittävän hyvin.
  - Toimintarajoitteiset henkilöt.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta itsenäisesti.

- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkö-, havainto-, koordinaatio- ja arviointikykyäsi.

- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.

- Älä tee tuotteeseen muutoksia.

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

- Älä työnnä sormea tai muita esineitä tuotteen suojukseen. On tärkeää selittää tämä lapsille, jotta he ymmärtävät vaarat.

- Älä käytä vaurioitunutta kaapelia tuotteen lataamiseen.

- Älä upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä tuotetta lähellä syttyviä nesteitä tai kaasuja.
- Käytä tuotetta vain valvotusti.
- Älä polta akkua tai laita akkua tuleen. Hävitä akku turvallisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

## 3 Käyttö

### 3.1 Kolmijalan kiinnittäminen

Kuva 2

- 1 Kohdista tuulettimen pää joustavaan kolmijalkaan.
- 2 Kierrä kolmijalkaa myötäpäivään kiinnittääksesi sen tuulettimen päähän.

### 3.2 Tuotteen lataaminen

**!** **VAROITUS!** Kytke tuote Safety Extra-Low Voltage (SELV) -virtalähteeseen, jonka luokitus on sama kuin tuotteessa oleva merkintä. Käytä vain tuotteelle määriteltä laturia.

- 1 Kiinnitä latauskaapeli sovittimeen.
- 2 Liitä sovitin pistorasiaan.
- 3 Liitä latauskaapeli tuotteeseen.

**HUOM.** Vihreä merkkivalo syttyy, kun akku on ladattu täyteen.

### 3.3 Tuotteen käyttäminen

**!** **VAROITUS!** Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa ympäristön lämpötila on yli 40 °C.

**HUOM.!** Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, se osoittaa, että akun varaus on alhainen ja tuote on ladattava.

- 1 Aseta kolmijalka vakaalle alustalle tai käytä ripustuslenkkiä tai kiinnitä joustavat varret tangon tai vastaavan ympärille.
- 2 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. (Kuva 3)
- 3 Paina painiketta uudelleen valitaksesi sopivan nopeuden.

**HUOM.** Tuotteessa on 3 nopeustasoa, matala, keskitaso ja korkea.

## 4 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

## 5 Huoltotoimet

### 5.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla.

## 6 Hävittäminen

**HUOM.!** Tuotteen mukana toimitetaan yksi ladattava litiumakku, jota ei voi vaihtaa. Kun tuotteen käyttöikä on lopussa, se on toimitettava jäteasemalle.

**!** **VAROITUS!** Poista akku tuotteesta ennen tuotteen hävittämistä.

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Teho	5 W
Jännite	DC 5 V / 1 A
Akun kapasiteetti	2000 Ah
USB-laturikaapelin pituus	0,5 m
Latausaika	3–4 tuntia
Tuulettimen halkaisija	115 mm
Mitat (P x L x S)	135 x 70 x 300 mm
Paino	275 g

## 8 Tuotteen tekniset tiedot

Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Suurin ilmanvirtaus	F	2,54	m <sup>3</sup> /min
Tuulettimen teho	P	0,26	W
Käyttöarvo	S <sub>V</sub>	9,77	(m <sup>3</sup> /min) W
Virrankulutus valmiustilassa	P <sub>SB</sub>	0,06	W
Äänitaso	L <sub>WA</sub>	77,2	dB(A)
Suurin virtausnopeus	C	6,65	m/s
Vuotuinen virrankulutus	kWh/a	-	kWh/a
Käyttöarvon mittausstandardi		IEC 60879:2019 Kotitalouteen ja vastaavaan käyttöön tarkoitettut tuulettimet ja säätimet	
Lisätietoja: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

# Sommaire

**1 Introduction 51**

1.1 Le produit .....51

1.2 Usage prévu.....51

1.3 Symboles .....51

1.4 Présentation du produit.....51

**2 Sécurité 52**

2.1 Définitions relatives à la sécurité ..... 52

2.2 Consignes de sécurité pour  
le fonctionnement ..... 52**3 Utilisation 54**

3.1 Pour fixer le trépied .....54

3.2 Chargement du produit.....54

3.3 Utilisation du produit.....54

**4 Stockage 55****5 Entretien 55**

5.1 Nettoyage du produit.....55

**6 Mise au rebut 55****7 Données techniques 56****8 Fiche technique du produit 56**

# 1 Introduction





## 1.1 Le produit

Le produit est un mini ventilateur portable doté d'une batterie rechargeable.

## 1.2 Usage prévu

Le produit est utilisé dans de petites zones, par exemple sur un bureau, ou utilisé en déplacement pour assurer une ventilation temporaire, par exemple lorsque vous voyagez ou lors d'activités de plein air. Le produit est fourni avec un câble de chargement.

## 1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	Classe Safet III
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Il doit être recyclé comme déchet électrique.

## 1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Unité de ventilation
2. Compartiment à piles
3. Port de chargement USB
4. Voyant lumineux
5. Bouton de sélection de la puissance et de la vitesse
6. Boucle de suspension
7. Trépied flexible

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions relatives à la sécurité



**AVERTISSEMENT !** Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.



**ATTENTION !** Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**REMARQUE !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT !** Le non-respect de ces instructions peut faire courir un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Assurez-vous que ces personnes n'utilisent pas le produit de manière indépendante :
  - Enfants de moins de 8 ans.
  - Personnes qui ne connaissent pas suffisamment le produit.
  - Personnes handicapées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Les enfants ne peuvent en aucun cas nettoyer le produit ou en effectuer l'entretien seuls.

- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans la protection du produit. Il est important d'expliquer cela aux enfants pour s'assurer qu'ils comprennent les risques.
- N'utilisez pas un câble endommagé pour charger le produit.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- N'utilisez le produit que sous surveillance.
- Ne brûlez pas la batterie et ne la mettez pas au feu. Mettez au rebut la batterie en toute sécurité, conformément aux réglementations locales.

## 3 Utilisation

### 3.1 Pour fixer le trépied

Figure 2

**1** Alignez la tête du ventilateur avec le trépied flexible.

**2** Tournez le trépied flexible dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer à la tête du ventilateur.

### 3.2 Chargement du produit

**⚠ AVERTISSEMENT !** Connectez le produit à une alimentation électrique de très basse tension de sécurité (SELV) ayant la même valeur que celle indiquée sur le produit. Utilisez uniquement un chargeur spécifié pour le produit.

**1** Branchez le câble de chargement sur l'adaptateur.

**2** Branchez l'adaptateur sur une prise de courant.

**3** Connectez le câble de charge au produit.

**REMARQUE !** Le témoin vert s'allume lorsque la batterie est complètement chargée.

### 3.3 Utilisation du produit

**⚠ AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le produit dans des zones où la température ambiante est supérieure à 40°C.

**REMARQUE !** Lorsque le voyant clignote en rouge, cela indique que la charge de la batterie est faible et que le produit doit être rechargé.

**1** Placez le trépied sur une surface stable, utilisez la boucle de suspension ou fixez les bras flexibles autour d'une barre ou d'un objet équivalent.

**2** Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre le produit en marche. (Figure 3)

**3** Appuyez à nouveau sur le bouton pour sélectionner la vitesse applicable.

**REMARQUE !** Le produit dispose de 3 niveaux de vitesse, faible, moyenne et élevée.

## 4 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant un long moment, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

## 5 Entretien

### 5.1 Nettoyage du produit

- Nettoyez régulièrement le produit à l'aide d'un chiffon humide.

## 6 Mise au rebut

**REMARQUE !** Le produit est fourni avec une batterie au lithium rechargeable installée dans le produit et qui ne peut pas être remplacée. Lorsque le produit arrive en fin de vie, il doit être mis au rebut dans un centre de recyclage.



**AVERTISSEMENT !** Retirez la batterie du produit avant de le mettre au rebut.

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Puissance	5 W
Tension	CC 5V/1A
Capacité de la batterie	2000 Ah
Longueur du câble de chargement USB	0,5 m
Durée de chargement	3 à 4 heures
Diamètre du ventilateur	115 mm
Dimensions (L x l x H)	135 x 70 x 300 mm
Poids	275 g

## 8 Fiche technique du produit

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	2.54	m <sup>3</sup> /min.
Alimentation du ventilateur	P	0.26	W
Valeur d'entretien	S <sub>V</sub>	9.77	(m <sup>3</sup> /min) W
Consommation électrique en mode veille	P <sub>SB</sub>	0.06	W
Niveau de puissance sonore.	L <sub>WA</sub>	77.2	dB(A)
Vitesse d'écoulement maximale	C	6.65	m/s
Consommation électrique annuelle	kWh/a	-	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019 Ventilateurs et régulateurs de confort pour usages domestiques et similaires		
Contact : <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

# Inhoud

<b>1</b>	<b>Inleiding</b>	<b>58</b>
1.1	Het product.....	58
1.2	Beoogd gebruik.....	58
1.3	Symbolen	58
1.4	Productoverzicht .....	58
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>59</b>
2.1	Definities van veiligheid.....	59
2.2	Veiligheidsvoorschriften voor gebruik.....	59
<b>3</b>	<b>Gebruik</b>	<b>61</b>
3.1	Het statief bevestigen.....	61
3.2	Het product opladen .....	61
3.3	Het product bedienen.....	61
<b>4</b>	<b>Opbergen</b>	<b>62</b>
<b>5</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>62</b>
5.1	Het product schoonmaken .....	62
<b>6</b>	<b>Afvoeren</b>	<b>62</b>
<b>7</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>63</b>
<b>8</b>	<b>Productgegevensblad</b>	<b>63</b>

# 1 Inleiding





## 1.1 Het product

Het product is een draagbare miniventilator met een oplaadbare batterij.

## 1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt in kleine ruimtes, bijvoorbeeld aan een bureau, of onderweg voor tijdelijke ventilatie, bijvoorbeeld tijdens reizen of buitenactiviteiten. Het product wordt geleverd met een oplaadkabel.

## 1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Safet klasse III
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

## 1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Ventilatoreenheid
2. Batterijvak
3. USB-oplaadpoort
4. Controlelampje
5. Keuzeknop voor vermogen en snelheid
6. Ophanglus
7. Flexibel statief

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities van veiligheid

**!** **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**!** **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**LET OP!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

**!** **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Zorg ervoor dat deze personen het product niet zelfstandig bedienen:
  - Kinderen jonger dan 8 jaar.
  - Personen die het product onvoldoende kennen.
  - Personen met een beperking.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

- Kinderen mogen het product niet zelfstandig schoonmaken of onderhouden.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de beschermkap van het product. Het is belangrijk om dit aan kinderen te vertellen, zodat zij de risico's begrijpen.
- Gebruik geen beschadigde kabel om het product op te laden.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Gebruik het product alleen onder toezicht.

- Verbrand de batterij niet en steek hem niet in vuur. Voer de batterij veilig af volgens de plaatselijke voorschriften.

## 3 Gebruik

### 3.1 Het statief bevestigen

Afbeelding 2

- 1 Lijn de ventilatorkop uit met het flexibele statief.
- 2 Draai het flexibele statief met de klok mee om het aan de ventilatorkop te bevestigen.

### 3.2 Het product opladen

**!** **WAARSCHUWING!** Sluit het product aan op een voeding met extra lage veiligheidsspanning (SELV) met dezelfde classificatie als de markering op het product. Gebruik alleen een oplader die voor het product is gespecificeerd.

- 1 Sluit de oplaadkabel aan op de adapter.
- 2 Sluit de adapter aan op een stopcontact.
- 3 Sluit de laadkabel aan op het product.

**LET OP!** Het groene indicatielampje gaat branden als de batterij volledig is opgeladen.

### 3.3 Het product bedienen

**!** **WAARSCHUWING!** Gebruik het product niet op plaatsen met een omgevingstemperatuur hoger dan 40 °C.

**LET OP!** Als het indicatielampje rood knippert, geeft dit aan dat de batterij bijna leeg is en dat het product moet worden opgeladen.

**1** Zet het statief op een stabiele ondergrond, of gebruik de ophanglus, of bevestig de flexibele armen rond een stang of iets dergelijks.

**2** Druk op de aan/uit-knop om het product te starten. (Afbeelding 3)

**3** Druk nogmaals op de knop om de gewenste snelheid te selecteren.

**LET OP!** Het product heeft 3 snelheidsniveaus: laag, medium en hoog.

## 4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

## 5 Onderhoud

### 5.1 Het product schoonmaken

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek.

## 6 Afvoeren

**LET OP!** Het product wordt geleverd met 1 oplaadbare lithiumbatterij in het product, die niet kan worden vervangen. Als het product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden afgevoerd naar een recyclingcentrum.



**WAARSCHUWING!** Verwijder de batterij uit het product voordat u het weggooit.

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Vermogen	5 W
Spanning	GELIJKSTROOM 5V 1 A
Batterijvermogen	2000 Ah
Lengte USB-laadkabel	0,5 m
Oplaadduur	3-4 uur
Diameter ventilator	115 mm
Afmetingen (LxBxH)	135 x 70 x 300 mm
Gewicht	275 g

## 8 Productgegevensblad

Beschrijving	Symbol	Waarde	Unit
Maximale doorloopsnelheid ventilator	F	2,54	m <sup>3</sup> /min
Ingangsvermogen ventilator	P	0,26	W
Servicewaarde	S <sub>V</sub>	9,77	(m <sup>3</sup> /min) W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,06	W
Niveau geluidsvermogen	L <sub>WA</sub>	77,2	dB(A)
Maximale doorloopsnelheid	C	6,65	m/s
Jaarlijks energieverbruik	kWh/a	-	kWh/a
Gemeten standaard voor servicewaarde	IEC 60879:2019 Ventilatoren en regelaars voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik		
Contact: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			







[www.jula.com](http://www.jula.com)

033027  
2025-11-07